RESCUE™
Booster Pack

Suministro de energía DC portátil versátil

Manual del usuario

MODELOS 950, 1000, 1800, 2000, 3000

Español Manual

RESCUE™
Booster Pack

PERSPECTIVA GENERAL

SE QUITA LA TAPA DE CAUCHO PARA CLARIDAD

12

CORDÓN DE 12 VOLTIOS

CORDÓN DE 110 VOLTIOS

INTERRUPTOR DE 12/24
(MODELO 2000 ÚNICAMENTE)

PARA EMPEZAR

Cargue el paquete de batería auxiliar Rescue antes de usarlo. Es mejor cargar el paquete de batería auxiliar hasta que se encienda la luz de carga completa (7) en el panel de control.

Lea todas las instrucciones antes del uso.

Para garantizar la máxima vida útil, cárguelo al menos cada 30 días y después de cada uso. Las fluctuaciones externas de las temperaturas en exteriores, sea de frío o calor, pueden exigir que se cargue más frecuentemente.

Todos los modelos vienen un una alarma sonora de seguridad. Cuando la unidad está encendida, usted escuchará un sonido de bip intermitente, que indica que hay corriente hacia las abrazaderas de la batería auxiliar. Si la señal sonora se hace más fuerte y estable (lo que indica un problema de polaridad), desconecte las abrazaderas de la batería auxiliar de la batería inmediatamente. Invierta la posición de las abrazaderas y la señal sonora debe volver a un bip.

COMPONENTES

1. Cable de conexión en puente positivo(+)
2. Cable de conexión en puente negativo (–)
3. Interruptor ON/OFF de luces de abrazaderas (Modelos 1000, 1800 y 3000)
4. Interruptor de corriente ON/OFF
5. Luces indicadoras de estado de carga
6. Botón de prueba de carga de batería
7. Luz de carga completa
8. Luz DEL de advertencia de conexión invertida
9. Luz de carga en proceso
10. Salida de corriente DC de 12 voltios y puerto de carga DC
11. Puerto de carga de 120 Voltios AC (detrás de la unidad)
12. Cordones AC y DC
13. Interruptor de luz de trabajo
14. Voltímetro
15. Señal sonora y luz
16. Luces de la abrazadera
17. Vista posterior de la unidad 12/24
    (Interruptor de 12/24 - Modelo 2000 únicamente)

RESCUE™
Booster Pack

ESPECIFICACIONES DEL MODELO

Modelo 950 con compresor

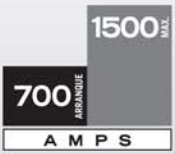
- Compresor de aire
- Medidor de presión de aire
- Incluye varias boquillas de aire

Modelo 1000

- Espacio para guardar herramientas
- Luces de abrazaderas

Modelo 1800

- Luces de abrazaderas
- Dos baterías

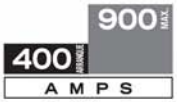


Modelo 3000

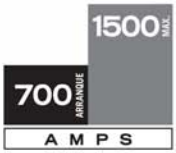
- No incluye ninguna baterías
- Luces de abrazaderas
- Agregue su propia batería de la serie U1

Modelo 2000 12 ó 24 Voltios

- Cables extralargos de 62"
- Abrazaderas pico de loro
- Abrazaderas en derivación (ambas abrazaderas están vivas para mejor conductividad)



24V



12V

ESPECIAL MODELO 2000 INSTRUCCIONES:

1. Cargue esta unidad en posición de 12V únicamente.
2. Gire el interruptor de voltaje en la parte posterior de la unidad para que corresponda al voltaje de la batería siendo reforzada (12V ó 24V).
3. Asegúrese de que el interruptor ON/OFF [Encendido/apagado] esté en la posición OFF [Apagado].
4. Conecte la abrazadera positiva (+) ROJA al terminal o borne positivo (+) de la batería
5. Conecte la abrazadera negativa (-) NEGRA a una pieza metálica inmóvil del motor.
6. Coloque el interruptor ON/OFF [Encendido/apagado] a ON [Encendido].
7. Arranque el vehículo.
8. Coloque el interruptor ON/OFF [Encendido/apagado] en OFF [Apagado].
9. Desconecte primero la abrazadera negativa (-) NEGRA, desconecte la abrazadera positiva (+) ROJA después.
10. Observe todas las advertencias en la unidad.

RESCUE™
Booster Pack

INSTRUCCIONES

Después de aproximadamente 10 segundos de arranque continuo del motor/encendido, suspenda y espere 1 minuto. Esto evitará cualquier daño que pueda ocurrir al paquete de batería auxiliar o a la batería del vehículo debido a sobrecalentamiento. Usted puede volver a encender el paquete de batería auxiliar en aproximadamente 1 minuto después de este periodo de enfriamiento. Ahora puede volver a intentar arrancar el motor del vehículo.
El paquete de batería auxiliar Rescue tiene una poderosa batería compacta sellada de plomo-ácido. Cuando tiene la carga completa tiene la capacidad de arrancar varios vehículos con una espera de 3 a 5 minutos entre cada uso. Las temperaturas extremadamente calientes o frías afectarán el rendimiento. La unidad operará, sin embargo, la salida de energía será disminuida.
ADVERTENCIA: La omisión en la observación de las instrucciones abajo puede resultar en lesiones personales, daños a su vehículo y en la posibilidad de una explosión. Lea el Manual del propietario completamente antes del uso. Use siempre anteojos de seguridad cuando lo utilice. Úselo únicamente en lugares bien ventilados. No se recomienda su uso en recintos cerrados.

1. Apague la ignición del vehículo antes de hacer la conexión de los cables.
2. NO toque la abrazadera positiva (+) ROJA con la abrazadera negativa (-) NEGRA.
3. Úselo en un lugar bien ventilado, use protección para los ojos.
4. antes de la conexión, asegúrese de que el interruptor ON/OFF [Encendido/apagado] del paquete de batería auxiliar esté en posición OFF [Apagado].
5. Conecte primero la abrazadera positiva (+) ROJA al terminal o borne positivo (+) de la batería.
6. Conecte la abrazadera negativa (-) NEGRA a una pieza metálica inmóvil del motor.
7. La señal sonora y la luz le indicarán si ha conectado las abrazaderas al revés en los terminales o bornes de la batería. Si la alarma suena y la luz parpadea en la manija, APAGUE LA UNIDAD INMEDIATAMENTE. Desconecte las abrazaderas del paquete de batería auxiliar e invierta la conexión.
8. Coloque el interruptor de corriente ON/OFF [Encendido/apagado] en la posición ON [Encendido].
9. Arranque el vehículo.
10. Después de arrancar el vehículo, Coloque el interruptor ON/OFF [Encendido/apagado] en la posición OFF [Apagado].
11. Desconecte primero la abrazadera negativa (-) NEGRA, desconecte la abrazadera positiva (+) ROJA después.
12. Vuelva a enrollar los cables de conexión en puentes con seguridad en su sitio después del uso.
13. Después del uso, recargue su paquete de batería auxiliar.
14. Verifique frecuentemente el nivel de carga de la batería presionando el botón rojo de prueba de nivel de batería (6) en el panel de control.

SI SE DEJA QUE EL NIVEL DE LA BATERÍA CAE POR DEBAJO DEL NIVEL BAJO, OCURRIRÁN DAÑOS PERMANENTES A LA BATERÍA Y EL RESCUE PAQUETE DE BATERÍA AUXILIAR NO OPERARÁ EFICIENTEMENTE.

Los modelos de Rescue 1000, 1800 y 3000 están dotados de luces de abrazadera. Cuando se necesita, encienda estas luces por medio del interruptor ON/OFF [Encendido/apagado] de las luces de las abrazaderas.

Apáguelo mediante el interruptor OFF [Apagado] cuando no está en uso. No guarde el paquete de batería auxiliar en su vehículo durante periodos de calor o frío extremo; esto disminuirá la capacidad de la unidad de funcionar correctamente. Para un máximo rendimiento guárdelo siempre en posición vertical a temperatura ambiente y recárguelo cada 30 días y después de cada uso.

FUENTE DE ENERGÍA DC

Opera teléfonos celulares, computadoras portátiles, radios, TV, Camcorders, linternas, herramientas eléctricas, compresores de aire, aspiradoras, bombas de sentina, etc. Sólo hay que enchufar el enchufe macho en la salida de corriente de 12 voltios DC (10) en el panel delantero de la unidad, identificada con las palabras “12 V”. El paquete de batería auxiliar operará los siguientes ítems y más:

Productos aptos para DC	**Vatios**	**Tiempo estimado**
Computadora portátil	25	8.5 Horas
Teléfono celular	6	34 Horas
TV portátil 12V	60	3.4 Horas
Equipo de sonido portátil	50	4 Horas
Linterna	55	3.7 Horas
12V Aspiradora de carro	85	2.4 Horas

El tiempo puede variar dependiendo del fabricante del producto/el modelo que se usa y el nivel de carga del paquete de batería auxiliar.

RESCUE™
Booster Pack

RECARGA

Recargue cada 30 días y después de cada uso. El hecho de no hacerlo podría causar posibles daños a la batería interna y resultar en un rendimiento deficiente o falla total en el funcionamiento.

1. Enchufe el cordón de carga AC incluido en la conexión de entrada de 120 voltios en la parte posterior del paquete de batería auxiliar.
2. Enchufe el otro extremo del cordón en una toma de corriente de 110/120 voltios AC.
3. La luz DEL amarilla de carga en proceso brillará y permanecerá en ON [Encendido] durante el proceso de carga. Cuando la batería interna está completamente llena, la luz DEL verde de CARGA COMPLETA en el panel de control se encenderá automáticamente. Esto puede tomar hasta 72 horas dependiendo de las condiciones de su batería interna. Usted puede desenchufar el cordón de carga AC en este momento O dejarlo enchufado indefinidamente ya que el cargador interno certificado por UL™ está equipado con una carga flotante para mantener la batería interna.
4. Usted también puede cargar la unidad a partir de la salida de corriente de 12 voltios de su vehículo enchufando un extremo del cordón de carga DC en la salida de corriente de 12 voltios DC del paquete de batería auxiliar y el otro extremo en el receptáculo del encendedor de cigarrillos del vehículo en funcionamiento.

IMPORTANTE: El NIVEL DE SU BATERÍA puede estar en ESTADO DE CARGA ALTA (14) al oprimir el botón rojo de prueba de nivel de batería (6). Esto no indica necesariamente que la batería esté COMPLEMENTA CARGA. Para estar en el "Nivel de carga completa", la luz verde de CARGA COMPLETA en el panel ce control (7) se encenderá durante el proceso de carga indicando el estado de CARGA COMPLETA.

DIRECTRICES DE RENDIMIENTO

Para mejores resultados al usar su paquete de batería auxiliar:

• Limpie los terminales o postes de la batería antes de conectar las abrazaderas a la batería del vehículo. Use un cepillo limpiador para bornes de batería para retirar la corrosión de los terminales o bornes de la batería. Se recomiendan dos limpiadores de QuickCable para limpiar los terminales, bornes y cables. Solutions 510420 y 510430 neutralizarán el material corrosivo polvoriento gris/blanco (Visite quickcable.com para más información).

ADVERTENCIAS: Posible peligro de explosión. El contacto con el ácido de la batería puede causar quemaduras severas y ceguera. MANTÉNFASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

• Use siempre anteojos de seguridad al trabajar con o cerca de baterías de plomo-ácido.
• Si ha sido salpicado con ácido de batería, lave inmediatamente el área con agua limpia; si tiene la sensación de quemadura o si sale alguna ampolla, busque atención médica. Si el ácido salpica en el ojo, lave con agua limpia continuamente y busque atención médica.
• Todas las baterías de plomo-ácido genera gas de hidrógeno durante su operación normal. Este proceso aumenta durante un periodo de descarga rápida como cuando se usa un encendido por conexión en puente. El gas de hidrógeno y el ácido de batería (ácido sulfúrico pueden ser:

- Explosivos
- Corrosivos y quemarán la piel, los ojos y los cabellos
- Dañinos para metales sin protección
- Venenoso a la respiración
- Altamente inflamables
- Dañinos para la ropa de fibras naturales

Para evitar la exposición al ácido de batería o a la posibilidad de una explosión:

• Siga todas las instrucciones en este manual y en el manual de su vehículo.
• Use el paquete de batería auxiliar solamente en un lugar bien ventilado.
• Observe todas las precauciones.

MANTENIMIENTO

- Mantenga el estado de CARGA ALTA o COMPLETA en todo momento. Consulte las INSTRUCCIÓNES DE RECARGA de este manual para detalles.
- Mantenga las abrazaderas de los cables limpias y libres de escombros.
- Proteja la unidad siempre de los rayos solares directos, la humedad y fuentes de calor.
- No se recomiendan aceites ni lubricantes.
- Guárdelo en posición vertical en un lugar seco.
- Evite guardarlo en lugares de calor o frío extremo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Verifique los terminales o bornes de la batería para asegurarse de que estén limpios y libres de corrosión.
- Verifique que las abrazaderas estén limpias y libres de suciedad.
- Asegúrese de que sus conexiones estén bien apretadas antes de encender el vehículo. Tuerza o mueva ligeramente las abrazaderas hasta que pueda sentir una conexión apretada.
- Verifique el estado de la batería para asegurarse de que esté en CARGA ALTA o COMPLETA antes del encendido por conexión en puente de su vehículo. Si no, cargue el paquete de batería auxiliar inmediatamente.

ADVERTENCIAS

- Los modelos 950, 1000, 1800 y 3000 están diseñados para ser usados únicamente con vehículos con sistemas de 12 voltios. Estas unidades no están diseñadas para ser usadas como reemplazo de la batería de un vehículo.
- Apague colocando en OFF [Apagado] el paquete de batería auxiliar para guardarlo. Guárdelo en posición vertical.
- No use el paquete de batería auxiliar si el cable, la abrazadera o el cordón de corriente está dañado.
- Evite causar corto circuito en el producto: No deje que la abrazadera toque ningún material conductor.
- No guarde el paquete de batería auxiliar Rescue en lugares donde la temperatura pueda exceder los 120ºF.
- Las reparaciones deben ser hechas por expertos (Use únicamente centros de reparaciones autorizadas). El intento de reparación por personas no idóneas puede ser muy peligroso.

GARANTÍA LIMITADA DE LA BATERÍA AUXILIAR Y DE SUMINISTRO DE CORRIENTE

No devuelva la Batería auxiliar y de suministro de energía al punto de compra.
El fabricante garantiza que si este producto resultara defectuoso debido a debido a materiales o mano de obra dentro de un (1) año a partir de la fecha de compra al detal original, a nuestra elección lo repararemos o lo remplazaremos.

Esta garantía no se aplica a la batería ni al compresor. Cualquier reemplazo de la batería o el compresor será a la sola discreción del fabricante y estará sujeto a la inspección visual e interna. Cualquier reemplazo de batería o de compresor sería sobre una base de costo prorrateado creciente para el comprador, prorrateado mensualmente por un periodo de 12 meses desde la fecha de compra (con prueba de compra), y aumentado en incrementos 1/12 mensualmente hasta el precio al detal de batería fijado por el fabricante. Las baterías devueltas con terminales derretidos, carga deficiente o excesiva o mal uso no estarán cubiertas bajo esta garantía.

EXCEPTO ESTA GARANTÍA LIMITADA, EL FABRICANTE NO HA DADO Y NIEGA TODA GARANTÍA O ASEVERACIÓN DE NINGUNA CLASE, EXPRESA O IMPLÍCITA, DIRECTA O INDIRECTA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE MERCABILIDAD, Y CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE CONVENIENCIA PARA UN FIN PARTICULAR. ESTA GARANTÍA LIMITADA CONDICIONAL PROPORCIONA EL RECURSO EXCLUSIVO PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN O DAÑO EXCEPTO LO DISPUESTO DE OTRO MODO POR LA LEY.

Esta garantía excluye y no cubre defectos o fallas de su BATERÍA AUXILIAR Y DE SUMINISTRO DE ENERGÍA debidos a cualquier causa distinta de defectos en material o mano de obra, incluyendo pero sin limitarse a mal funcionamiento o fallas causadas por reparaciones hechas por una persona no autorizada, mala manipulación, modificaciones, desgastes normales, almacenamiento inapropiado, uso no razonable o daño.

EN NINGÚN CASO EL FABRICANTE SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INHERENTES O RESULTANTES. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños inherentes o resultantes, de manera que es posible que la limitación mencionada arriba no se aplique a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y es posible que tenga también otros derechos que pueden variar de un estado al otro.

Cualquier reclamación con relación a la batería auxiliar y de suministro de energía debe ser presentada dentro del un (1) año y debe ser enviada a Quick Cable en los EE.UU. o Canadá.

Si cualquier parte de esta garantía o de la limitación de derechos y recursos no se pudiera hacer cumplir, entonces la parte restante de este documento seguirá con plena vigencia.
Para obtener servicios bajo esta garantía:

1. Llame al número gratuito del Servicio técnico en los EE.UU. 1 (800) 558-8667 o en Canadá al 1 (800) 728-1742. Tenga la batería auxiliar y de suministro de energía cerca del teléfono y un técnico le ayudará a diagnosticar el problema.
2. Cuando una batería bajo garantía necesita ser reemplazada, usted debe expedir o enviar por fax una copia de su recibo de compra al Servicio técnico. Ellos le darán el número de fax o la dirección. Se le enviará una batería de reemplazo con el prepagado, y se le cobrará por el monto prorrateado en su tarjeta de crédito.
3. Cuando una batería sin garantía necesita ser reemplazada, se le enviará la batería de reemplazo fletes a cobrar o prepagado y agregado a su factura.
4. Usted es responsable del reemplazo de la batería y de llevar la batería defectuosa a un sitio adecuado de reciclaje

¡ES ILEGAL DESECHAR BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO EN LA BASURA

Para informarse sobre eliminación y/ o reciclaje en su área, favor llame al 800.253.2687 o visite www.cleanup.org.

Si su batería auxiliar y de suministro de energía está sin garantía y está fallando, es posible que no sea económico repararlo. Antes de eliminar la unidad, desmonte, retire y recicle la batería.

Quick Cable Corporation
3700 Quick Drive
Franksville, WI U.S.A. 53126-0509
1.800.558.8667

Quick Cable Canada Limited
6395 Kestrel Road
Mississauga, Ontario Canada L5T 1Z5
1.800.728.1742

Copyright ©2007 Quick Cable Corporation & Quick Cable Canada Limited. All rights reserved. Quick Cable & the Quick Cable logo, BilFro, Brute, Cub, Hammer Crimper, HexCrimp, HexCrimp Jr., FlexTube, Fusion, Gardian, HexCrimp, HexCrimp Jr., MagnaLug, MagnaTube, MAX, Quick, Quick Connector, QuickCote+, QuickCutter, QuickDrive, QuickFlux, QuickFlex, QuickFuse, QuickHarness, QuickHeat, QuickHold, QuickLink, QuickPower, QuickStrip, QuickTap, Quick Technologies, Rescue, SBC, SBF, StrongBox, & Truck Tough are all trademarks of Quick Cable Corporation. All rights reserved.

X890084

Diseñado por QUICKCABLE®